67me Année — No 851 Paraît le Samedi SAMEDI 19 MAI 1962

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces : Annonces Légales : 1 NF la ligne ; Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale : s'adresser à l'AGENCE CHIMOT, 3, rue d'Amboise, PARIS (2e)

Le numéro : 0 NF 10
Abonnement : 1 an : 5 NF
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

CONSEIL MUNICIPAL

Mercredi de la semaine dernière, l'assemblée municipale s'est réunie à la Mairie, en séance ordinaire, à 21 heures.

M. le Maire ouvre la séance en adressant les condoléances à M. Maurice Richaud, pour le décès de sa belle-mère, à M. André Thélène pour le décès de son père, et à Mme Durbesson pour le décès de son mari, le capitaine des Sapeurs - Pompiers M. Léon Durbesson.

Après, M. le Maire donne le compte rendu de la séance plénière tenue il y a quelques temps.

M. Henri Rolland est désigné secrétaire de séance.

M. Raoul Bouchet fait une constatation. C'est l'absence répétée de M. Béronie, conseiller municipal, qui depuis un certain temps, n'assiste plus aux séances. M. Aimé Richaud, également, fait constater l'absence de M. Niel, et M. Jame fait observer que le même cas est celui de M. Armand Achard.

Les interventions de ces trois conseillers recoivent l'unanimité des présents. On fait remarquer que le tort de ces membres de l'assemblée est grand. Sans excuses, ces trois absents se moquent de leurs collègues en même temps des électeurs. Une solution devra être apportée à ces absences. Il serait même juste qu'ils donnent leur démission.

Puis l'assemblée poursuit son ordre du jour.

La création d'une deuxième classe à l'école du Gand est demandée.

Le sinistre de la Porte du Dauphiné sera porté par Me Veyan, avocat de la ville, devant la commission supérieure de Cassation des Dommages de guerre.

L'administration des Ponts et Chaussées demande à la Municipalité de lui céder le terrain pour corriger la route 85 et 581, à la sortie nord, face à la Maison Gabert frères. Le Conseil accepte cette cession mais ne veut pas participer financièrement à ces travaux, car sur ce terrain municipal une grande maison est construite, et pour aménager ce rond-point, il faut la démolir.

Le stationnement en ville fait l'objet d'une très longue discussion. L'assemblée constate le stationnement abusif de certains, ce qui fait qu'aujourd'hui elle est obligé de sévir. M. Maffren, premier adjoint, intervient et propose que la rue Saunerie, rue Droite, Place Paul Arène, rue de Provence soient transformées en « zone bleue » avec une demie-heure de stationnement de 9 heures à 21 heures. Des ordres seront donnés à la police, et les procès-verbaux seront la juste récompense de ceux qui ne veulent pas comprendre.

L'emplacement de l'ancienne Mairie va être transformé. Un parc à autos sera aménagé et au niveau du trottoir en bordure de la route nationale 85, une main courante sera dressée.

L'inauguration de l'abattoir va peut-être avoir lieu. De très nombreuses personnalités seront présentes à cette tant attendue inauguration. On profitera de cette journée et des personnalités présentes pour faire visiter certaines améliorations apportées à la ville, et principalement la construction du Centre Médical de l'Hôpital, dont chaque jour, chirurgiens, docteurs et infirmières apportent leur vaste science et leur profonde expérience.

Avec l'achat de l'Alcazar-Dancing, la ville devient propriétaire d'une licence de boissons. On la vend ou on la loue. Par 12 voix contre 6, on fera la location de cette grande licence.

Mlle Cuchietti, du quartier de Servoules, et Mlle Ariés, du quartier des Coudoulets, sont les heureuses bénéficiaires du legs Roman.

Quant aux fermiers, 15 ans chez le même patron, toujours le legs Roman, a été attribué à M. Marcellin Moullet, au faubourg La Baume, et à M. Daniel Siard, du quartier de Mételine.

L'Association Républicaine des Anciens Combattants (ARAC) reçoit une subvention de 30.000 anciens francs pour l'achat d'un drapeau.

On va mettre l'eau potable à Saint-Pierre, Chaterusse et au Plan des Tines. L'assemblée profite d'une belle proposition et accepte de faire partie du Syndicat Entrepierres-Vilhosc qui fait étudier actuellement la source de Pierre Ecrite. La prise de cette source et l'amenée d'eau aux diverses communes est d'un montant de 26.000.000 d'anciens francs.

Le Conseil décide l'achat de terrains aux quartiers du Thor et de Beaulieu pour la construction.

Plusieurs propriétaires ont bien voulu répondre favorablement pour l'arrangement du chemin du Gand. Ainsi les deux virages seront aménagés et deviendront beaucoup moins dangereux.

Des travaux pour un montant de 12.000.000 d'anciens francs vont être entrepris au Lycée Paul Arène. C'est très bien d'améliorer avec ces importantes sommes le Lycée, mais il serait plus que nécessaire d'entreprendre la construction du nouveau et grand Lycée au quartier de Beaulieu. Il ne faut pas qu'à force d'importantes améliorations, le service intéressé se libère de cette obligation tant promise et tant attendue...

M. le Maire donne lecture d'une lettre du Directeur du Canal Sisteron-Ribiers. Des dégats sont causés par les enfants au canal derrière l'immeuble H. L. M. Montgervi. Une police sévère sera exercée.

Quelques questions diverses, un peu privées, seront étudiées dans une prochaine réunion, et la séance est levée à 24 heures.

Sous la présidence de M. Fauque, maire, ont pris part à cette séance MM. Maffren et Tron Léon, adjoints, MM. Rolland Henri, Rivas André, Richaud Aimé, Bouchet Raoul, Tron Désiré, Charvet Joseph, Corréard Paul, Baret Robert, Richaud Maurice, Thélène André, Brémond Fernand, Lagarde Albert, Jouve Emile, Julien Fernand, Jame Louis et Derbez Yves, conseillers municipaux.

AGENCE REGIONALE EXCLUSIVE

SIMCA - FIAT

RENDEZ-VOUS ET ESSAIS :

Simca 1000

GARAGE MODERNE
Route de Marseille, SISTERON
Tél. 3.17 et 3.29

J. GALLEGO

Comité des Fêtes

Dans sa réunion de Mardi, placée sous la présidence de M. le Maire, le Comité Permanent des Fêtes de la ville, en collaboration avec la commission municipale des Fêtes et les présidents du Ball-Trapp, Boule Sisteronnaise et Sisteron-Velo, a dressé le programme des réjouissances des Fêtes de Pentecôte.

Durant ces quelques jours et le Dimanche suivant, il y aura à Sisteron un déroulement de festivités qui doivent contenter les plus difficiles autant que la jeunesse.

La Fête Foraine connaîtra sur la Place de la République, comme sur l'Allée de Verdun, un succès toujours plus beau. Les nombreuses attractions qui se fixeront sur ces places apporteront la note chance et utile.

Le Comité des Fêtes, par contre, a constitué une série de manifestations artistiques et sportives.

Durant trois jours, la musique « Le Rallye Bourbonnais » de Moulins (Allier), société de trompes de chasse, donnera aux Sisteronnais de la musique inédite. Bien entendu il y aura aussi la musique locale « Les Touristes des Alpes » qui apportera la musique classique, fanfare, tambours et clairons.

La journée du dimanche de Pentecôte, le Tournoi de Sixte, sur le stade de Beaulieu, organisé par le Sisteron-Velo, tiendra les amateurs du football.

Le Lundi, avec le Ball-Trapp toute la journée, et dans l'après-midi « Tante Victorine » de Radio Monte-Carlo.

Les Concours de Boules auront lieu le Mardi à Pétanque et le Dimanche suivant à la longue. Des prix importants seront mis aux compétitions.

La jeunesse dansera quatre jours, à la rue Saunerie et à la rue de Provence, en matinée et soirée.

Le Feu d'Artifice sera tiré à La Baume. La Maison Louis Siard mettra tout en œuvre pour donner satisfaction.

La ville sera décorée.

Voilà en quelques lignes le programme des fêtes de Pentecôte. Il reste à régler quelques petits détails, mais d'ores et déjà, Sisteron ouvre le cycle des festivités pour la saison 1962.

DE GARDE

Dimanche 20 Mai
Docteur André, Centre-Ville, Tél 2.14.
Docteur Tron, rue Saunerie, Tél 0.12.
Dimanche 20 et Lundi 21 Mai
Pharmacie Rey, rue de Provence
Téléphone 0.25.

Le Festival 1962 de Sisteron sera un Grand « FESTIVAL »

La définition exacte du mot « festival » donne généralement lieu à diverses interprétations. C'est sans doute pourquoi nous avons appris tout récemment que l'Académie Internationale du Tourisme organisait un concours, doté de prix fort intéressants, en vue de déterminer la notion précise de ce que représente réellement un festival. Cette docte Académie, quant à elle, en donne la définition suivante : « FESTIVAL, cycle de manifestations artistiques ou de spectacles de qualité exceptionnelle organisés en un même lieu pendant une période limitée ».

Il semble qu'on puisse être assez d'accord sur cette notion, encore que le mot cycle ne paraisse absolument pas obligatoire et qu'une grande manifestation artistique qui ne durerait qu'une seule journée — ou une seule soirée — mérite amplement le qualificatif, le « label » si l'on veut, du moment qu'elle possède toute la qualité nécessaire.

En fait, tout est là. Il s'agit avant tout de la QUALITE et c'est pourquoi Sisteron et l'A. T. M. se sont toujours attachés à présenter sur la scène de la Citadelle des spectacles de très haute qualité.

Nous en reppellerons quelques-uns, si besoin était :

1961 : « ROMEO ET JULIETTE » avec Jean Deschamps, Denis Manuel, Marie Versini. — « MONTSERRAT » avec Marc Cassot, Simone Rieutor, Jean Deschamps, Max Amyl.

1960 : « DON JUAN » avec Daniel Sorano, Maria Mauban, Paul Crauchet, Georges Audoubert, Marcel d'Orval, et « HAMLET » avec Maria Casarès, Roger Coggio, Anne Tonietti, Robert Porte.

1959 : « ANTIGONE » avec Renée Faure, Jean Marchat, Henry Poirier, et le triomphal « MARIAGE DE FIGARO » avec Daniel Sorano, Maria Mauban, Rosy Varte, Jean Deschamps.

Et l'on peut remonter ainsi plus avant encore dans le temps, autant d'années, autant de pièces, autant de succès...

Les « Nuits de la Citadelle » se sont affirmées chaque fois un peu plus, et le festival d'art dramatique de Sisteron — tel est son nom officiel — a gravi un à un les échelons de la notoriété publique, de la consécration nationale.

La Municipalité de Sisteron, le Conseil Général des Basses-Alpes, justement conscients de son importance et soucieux de son rayonnement, l'ont pris en charge et le Ministère des Affaires Culturelles à Paris la considère également comme un festival de grande classe dans la hiérarchie des festivals en France. Et cependant, la concurrence est grande, les manifestations artistiques, en général, et théâtrales en particulier, ont foisonné un peu partout dans notre pays ces dernières années et beaucoup d'entre elles (trop d'entre elles) n'ont de festival que le titre...

Et cette appellation n'en est sans doute pas suffisamment « contrôlée ».

Quoiqu'il en soit, nous sommes loin à présent du « festival » (du latin festivus, de fête) qui avait exclusivement auparavant un sens musical, et qui était surtout valable pour l'Angleterre (d'où ce mot, qui existait en ancien français, nous était revenu), et pour l'Allemagne, pays dans lesquels en effet, de grandes fêtes solennelles de la musique avaient périodiquement lieu : Cambridge, York, Oxford, etc... et Munich, Mayence, Aix la Chapelle.

Les temps ont passé depuis, et nous avons aussi Strasbourg, Lille, Aix-en-Provence, notamment pour la musique, sans parler du 7me art qui lui aussi s'est emparé du terme, et le festival du film de Cannes est peut-être le plus célèbre du monde.

De toutes façons, en ce qui concerne Sisteron, nous pouvons assurer que la qualité, la haute tenue des « VIIemes Nuits de la Citadelle » qui se dérouleront, rappelons-le, les Dimanches 22 Juillet et 12 Août, en soirée, seront dignes des festivals précédents.

S'il ne nous est pas encore possible malgré de grandes probabilités, d'affirmer avec complète certitude que la seconde pièce du cycle de cette année sera « Le Barbier de Séville » de Beaumarchais, réclamée par de très nombreux spectateurs, par contre PHEDRE, de Racine, avec Edwige Feuillère et Jean Deschamps dans les rôles principaux, doit, en Juillet prochain, contribuer à faire connaître mieux et plus loin encore la renommée du festival de Sisteron.

Jean AUBRY.

PRIX Codec PRIX FRANC
mai festival codec

A la Citadelle

La vieille forteresse de Sisteron a été honorée, la semaine passée, de la visite d'un groupe important de 80 ingénieurs des Travaux Publics de l'Etat, en voyage dans notre région.

Les ingénieurs, venus de tout l'ensemble du Sud-Est, représentaient les départements des Basses-Alpes, des Hautes-Alpes, des Bouches-du-Rhône, du Var, du Vaucluse, des Alpes-Maritimes.

Réunis en Congrès de Syndicat Force Ouvrière à Château-Arnoux, ils avaient inscrit une excursion à la Citadelle à leur programme.

Les ingénieurs T. P. E. visitèrent donc le fort dans tous ses détails, sous l'aimable conduite du président de l'A. T. M. qui leur donna toutes les explications et commentaires désirés.

En techniciens avertis, ils ont apprécié la « structure » de la forteresse, les modalités de sa disposition, de sa construction, en un mot de son architecture, en même temps qu'ils étaient enchantés par le Musée de la Citadelle qui, chaque année, s'enrichit un peu plus et par les points sonores, qu'ils ont trouvé particulièrement intéressants et très ingénieusement réalisés.

De tels compliments, dont la parfaite objectivité ne saurait être mise en doute, font assurément plaisir, surtout venant de personnes particulièrement compétentes et aptes à juger les efforts accomplis par ceux qui se sont donnés pour tâche le sauvetage et la sauvegarde d'un monument qui présente autant d'intérêt dans le rôle éminemment touristique que doit jouer Sisteron.

En tous cas, ces visiteurs — de marque — ont quitté notre ville tout à fait satisfaits non seulement d'avoir pu admirer, de près, un site aussi pittoresque, aussi « exceptionnel à tous points de vue » (c'est le mot employé par l'un d'eux) mais également d'avoir reçu aussi bien en ville qu'à la Citadelle un accueil très cordial et très sympathique.

L'un des 80 ingénieurs ne disait-il pas en quittant Sisteron : « Nous sommes venus ici en curieux, aujourd'hui, mais c'est en amis que nous y reviendront demain ».

J. A.

BARTEX

informe son honorable clientèle que tous les articles de Printemps et d'Eté sont à sa disposition.

Vous trouverez le plus grand choix d'articles pour Hommes, Dames et Enfants.

Les plus jolies dispositions et coloris tout moderne et d'une qualité parfaite à des prix défiant toute concurrence.

Notre devise : Vendre toujours BON et BON Marché.

BARTEX

22, Rue Droite, 22
SISTERON

La Maison de Confiance de toute la région.
ENTREE LIBRE

© VILLE DE SISTERON

COMITE PERMANENT DES FETES

Il a été versé à la caisse du Comité des Fêtes :

M. Maurice Amat, pâtissier 50 NF ; M. Mevolhon Raoul, Café Moderne 50 NF ; M. Imbert, Café de la Terrasse 10 NF ; M. Genevey, Hôtel du Tivoli 20 NF · Teinturerie Martin, Gap 20 NF.

Le président et les membres remercient bien vivement ces donateurs pour leur geste généreux.

Ils s'efforcent pour maintenir la tradition des Fêtes de Pentecôte à Sisteron, d'élaborer un programme qui sera prochainement présenté par la voie de la presse.

Toutes personnes désirant apporter aide au Comité peuvent adresser leurs dons au président M. Marcel Lieutier, rue Droite.

NOIR ET BLANC

Toutes les photos
du mariage de
Sophie de Grèce
Don Juan d'Espagne

En vente Vendredi.

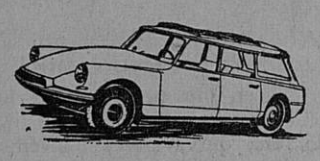
LA FOIRE

La foire de Mai n'a pas répondu aux désirs des commerçants. Cette manifestation commerciale a été plutôt réduite malgré un très beau soleil. Le froid et le vent ont, tous deux, présidé. Le public est resté chez lui, tandis que les quelques éventuels acheteurs sont assez vite repartis.

Cependant les marchands forains étaient nombreux et le parc au matériel agricole autant que ménager, était bien garni.

Cette foire égale zéro.

TAXIS CHOMSKY



Bureau : BAR HENRI
Téléphone 1.08
Toutes distances - Jour et Nuit

Rapidité, Sécurité, Confort

ACCIDENTS

Sisteron est placé dans un secteur dans lequel les accidents d'autos arrivent assez souvent.

Sur la nationale 85 et sur les routes départementales et communales, sont de nombreuses fois mises à l'épreuve et cette semaine n'a pas fait exception.

Une voiture renversée, un poteau en ciment coupé, quelques froissements d'ailes, le tout réuni forme un assez beau tableau d'accidents.

Degats importants dans le matériel, heureusement blessés légers.

Du Choix de la Qualité
Jamais déçus Toujours satisfaits
ALIMENTATION MODERNE
A. BOURREL
Rue de Provence SISTERON
Allo 1.43
Vous y trouverez sur ses rayons
les meilleures marques
qui en font son renom.

AUX AMATEURS D'ECHECS

Mercredi dernier, à 20 heures 30, a eu lieu, au Bar de l'Horloge, la première réunion d'échéphiles en vue de créer un Cercle d'Echecs Sisteronnais.

Quelques premiers amateurs de ce noble jeu, venus ce soir-là, nous permettent de penser que l'initiative ne sera pas vaine et qu'il sera bientôt possible de former un cercle actif dont les membres seront suffisamment nombreux pour réaliser entre autres un championnat intérieur ou organiser des sorties dans le but de rencontrer amicalement les cercles voisins de St-Auban, de Digne ou de Gap.

Les jeunes (lycéens ou autres) sont aussi spécialement invités à venir apprendre à jouer à ce jeu dont l'esprit formateur vise aussi bien le développement de l'imagination et le sens de l'intuition que l'art de la déduction ou le plaisir esthétique de la combinaison.

Rendez-vous donc Mercredi prochain au Bar de l'Horloge, à partir de 20 heures 30.

MEDAILLES MILITAIRES

Dimanche matin, à la Mairie, M. Fauque, maire et conseiller général de Sisteron, a remis officiellement le drapeau à la 234me Section des Médaillés Militaires de notre ville.

Cette cérémonie s'est déroulée en présence de quelques personnalités.

Le président des Médaillés Militaires, M. Bouché, a remercié M. le Maire et la Municipalité d'avoir offert ce drapeau.

M. le Maire a répondu à cette allocution, puis a remis au porte-drapeau M. Barjavel, cet emblème de la section.

Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187

UNION MUTUELLE DES FEMMES

Dernièrement l'assemblée générale de l'Union Mutuelle des Femmes de Sisteron se tenait à la Mairie sous la présidence de Mme Jourdan.

Mlle Revest donne le compte rendu financier : 427,85 NF ont été distribués au cours de l'année comme indemnité de maladie et convalescence. Elle rappelle aux adhérentes retardataires qu'elles doivent lui payer la cotisation annuelle qui reste fixée à 10 NF (à son domicile tous les jours sauf le Lundi).

Puis Mme Jourdan prend la parole. Dans son rapport moral elle souhaite que de nouvelles adhérentes viennent s'ajouter au 74 inscrites à l'Union locale.

L'assemblée procède ensuite au renouvellement du bureau qui ne subit aucune modification.

Présidente d'honneur : Mme Gassend.
Présidente active : Mme Jourdan.
Vice-Présidente : Mme Esmieu.
Trésorière : Mlle Revest Charlotte.
Secrétaire : Mlle Lieutier Paulette.
Administratrices : Mmes Boucher, Massé, Chastel, Mlle Maldonnat.

Meubles BOUISSON
Sisteron - Saint-Auban
Choix incomparable
des plus beaux mobiliers
Modernes et Rustiques
aux meilleurs prix
VISITEZ NOS MAGASINS

AUX SECOURISTES DE LA PROTECTION CIVILE

Les Secouristes de la Protection Civile qui désirent poursuivre leur activité en ce domaine sont avisés que M. le Ministre de l'Intérieur (Service National de la Protection Civile) a décidé de limiter à trois ans la durée de la validité des cartes qui seront délivrées à compter de ce jour et de procéder en 1962 à la revalidation de leur carte au titre des années 1962 1963 et 1964.

La validation s'effectuera par l'application d'une vignette.

Les Secouristes intéressés par cette revalidation sont invités à prendre contact le plus rapidement possible et au maximum dans le délai d'un mois, avec Mme Pellissier, Croix-Rouge, à Sisteron.

Il est signalé aux Secouristes de la Protection Civile que les Services de Police et de Gendarmerie sont avisés des dispositions qui précèdent et que toute carte non revalidée sera considérée comme non utilisable.

A PROPOS DE PAUL ARENE

Ce soir à 18 heures 30, sur les ondes de Marseille-Provence, les Sisteronnais pourront écouter un interview des plus intéressants sur la question si controversée et si mystérieuse de la collaboration Arène-Daudet notamment pour les « Lettres de mon Moulin ».

M. Garoute-Arène dont l'éloge n'est plus à faire, défendra certainement avec ardeur et talent le point de vue de nombreux Sisteronnais et « Arénistes » qui sont persuadés que Paul Arène a été le « nègre » de Daudet, lequel s'est ensuite octroyé la gloire entière de certains petits chefs-d'œuvre dont la griffe ne trompe pas.

FUNERAIRE — BATIMENT
MARBRERIE GENERALE
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

DONS

A l'occasion des mariages désignés ci-dessous les diverses sociétés et bonnes œuvres de la ville n'ont pas été oubliées :

Mariage Cortinovis Jean avec Mlle Daumas Yolande : 10 NF pour les Sapeurs-Pompiers, 10 NF pour le Sisteron-Velo, 10 NF pour les Touristes des Alpes, 10 NF pour les Vieillards de notre Hôpital-Hospice, comme argent de poche, 10 NF pour les Enfants du Foyer.

Mariage Daumas Guy avec Mlle Collet Mireille : 10 NF pour les Sapeurs-Pompiers, 10 NF pour le Sisteron-Velo, 10 NF pour les Touristes des Alpes, 10 NF pour les Anciens Combattants, 10 NF pour les Vieillards de l'Hôpital-Hospice, comme argent de poche.

Mariage Garcin Roger avec Mlle Reicher Maryse : 7,50 NF pour les Sapeurs-Pompiers, 7,50 NF pour les Vieillards de l'Hôpital-Hospice, comme argent de poche, 7,50 NF pour la Société du Sou des Ecoles Laïques, 7,50 NF pour les Touristes des Alpes.

Mariage Ariey René avec Mlle Brocas (mariage célébré à Limoges) : 20 NF pour les Vieillards de notre Hôpital-Hospice comme argent de poche, 20 NF pour les Sapeurs-Pompiers, 20 NF pour le Sou des Ecoles Laïques.

Mariage Guieu Pierre avec Mlle Genre-Grandpierre Arlette : 10 NF au Sou de l'Ecole Laïque, 10 NF au Sisteron-Velo, 10 NF aux Touristes des Alpes, 10 NF aux Sapeurs-Pompiers, 10 NF à la Famille Sisteronnaise, 6,50 NF aux Vieillards de l'Hôpital-Hospice comme argent de poche.

A tous ces jeunes époux nous adressons nos sincères remerciements et nos meilleurs vœux de bonheur.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
Magali Noël, Philippe Lemaire, Christian Marquant, Gérard Blain dans
LE DESIR MENE LES HOMMES

Mercredi et Jeudi, en soirée
LE SANG DU VAMPIRE
film interdit aux moins de 16 ans.

Offrez LIP
ÉGALEMENT à Crédit

GARANTIE TOTALE
W. VIGNET
Rue de Provence
SISTERON

OBJETS TROUVES

Une bague.

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

AGENCE ALPINE
René REYNAUD
Av. de la Libération — Tél 206
ASSURANCES
« SERVICE - TRANSPORTS »
CREDITS DIVERS

TOUS TRAVAUX
DE PEINTURE
Antoine BEGNIS
Artisan Peintre
La Coste
SISTERON (B.-A.)
Devis sur demande

RICHAUD Georges
Radio Diplomé
Nouvelle Avenue — SISTERON
Téléphone 3.62
Grand Choix
Appareils T.S.F. et Téléviseurs
Laboratoire de dépannage agréé
Agent RADIOLA, SCHNEIDER
DUCRETET - THOMSON
Postes TRANSISTORS
Grandes Marques
Machines à laver
LINGEX-BONNET
LINCOLN LADEN
Réfrigérateurs FRIMATIC
compresseur
Facilités de Paiement
Vente à Crédit

GROUPE des MUTUELLES du MANS
Fondé en 1828
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
CREDIT AUTOMOBILE
P. ESCLANGON & P. de St-BARTOLOME
Depuis 1910 — 3 Générations à votre service
AGENCE DE SISTERON - Tél. 103

Aujourd'hui la peinture ISODECOR a 10 ans.

10 ans de succès, celà compte !

Le Véritable ISODECOR que rien ne remplace est vendu à la Droguerie Paul BERNARD, qui chaque année double la vente de cette peinture miracle ISODECOR.

Droguerie Paul BERNARD
Rue Droite — SISTERON

si
vous
parlez
prix... pensez
Dauphine 62
5.800 NF TL
DECAROLI Frères
SISTERON — Tél. 64

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

tiercé THOMSON
• profitez du
TRIPLE AVANTAGE
• ESSAI GRATUIT
• Paiements légers
• Reprise de votre vieil aspirateur
et gagnez un aspirateur

CHEZ
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

Le meilleur et le moins cher des
TELEVISEURS de grande classe
le 59 T 50 F
GRUNDIG
Le seul Téléviseur d'importation allemande spécialement conçu pour le standard français 819 lignes
EXTRA-PLAT 59 cm Rectangulaire
Bande passante 10 mégacycles
Sensibilité 15 microvolts
2me chaine UHF ou VHF 625 lignes
Distributeur exclusif :
A. LATIL
27, Rue Droite — SISTERON
Téléphone 3.36

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

CAMAU

DIGNE SISTERON
OUVERT TOUS LES JOURS

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente
et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers
et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro - Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

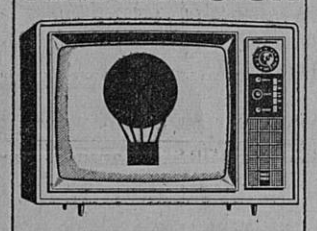
© VILLE DE SISTERON

LOCATION DE LA LICENCE DE L'ALCAZAR

Selon la décision prise lors de la dernière réunion du Conseil Municipal, la licence de boissons 4me catégorie (grande licence) qui était précédemment attachée à la salle de l'Alcazar, sera louée dès le premier Juin 1962 au plus offrant. Elle devra être exploitée sur le territoire de la commune, sous réserve des zones protégées, par toute personne physique qui en sera légalement et civilement responsable.

Les offres, sous pli cacheté, devront être remises ou adressées à M. le Maire de Sisteron avant le 28 Mai 1962, délai de rigueur.

TÉLÉ-ÉVASION



DUCRETET THOMSON

Renseignements chez :

Georges RICHAUD

Radio diplômé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Téléphone 3.62

Essai prolongé jusqu'à 5 mois d'un Téléviseur

En participant au concours DUCRETET-THOMSON vous avez la possibilité de gagner votre Téléviseur.

Longue distance 48 cm **1.404 NF**

Longue distance 59 cm **1.589 NF**

DONS

A l'occasion de l'ouverture de l'Hôtel du Tivoli, M. Genevey a versé 20 NF à la société du Sou des Ecoles Laïques. Nous le remercions pour ce geste généreux.

La Société du Sou des Ecoles Laïques adresse ses félicitations, ses remerciements et ses meilleurs vœux aux jeunes époux Roger Garcin et Maryse Reicher qui ont versé 7,50 NF, et René Ariey et Marie Brocas qui ont versé 10 NF à cette société.

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades SISTERON

Tél. 247

Cours de Code de la Route

Cette semaine dans

PARIS - MATCH

De Gaulle : « J'irai jusqu'au bout » par R. Tournoux.

Le Festival de Cannes.

Sur les routes d'Espagne : la nouvelle Renault.

En couleurs : « les plus belles tapisseries du monde ».

ETAT-CIVIL

du 11 au 17 Mai 1962

Naissances : Thierry Jacky José Monier, fils de Monier Maurice, chauffeur à Sisteron. — Michel Christian Yves Borrely, fils de Maurice Borrély, agriculteur à Vaumeilh.

Publications de Mariages : Armand Auguste Eugène Doumas, ouvrier d'usine et Huguette Simone Meyssonnier, sans profession, domiciliés à Sisteron. — Dominique Ballatore, chauffeur, et Christiane Elie Eugénie Heyriès, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Mariage : Gaston Lucien Abel Burle, cultivateur, et Bernadette Marie Cucchietti, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Décès : Marie Louise Julia Clément, veuve Féraud Gabriel, 82 ans, avenue de la Libération.

AVIS AUX ASSURES SOCIAUX

Les assurés sociaux de Sisteron sont informés qu'une permanence sera assurée à la Mairie par un agent de la Caisse de Sécurité Sociale des Basses-Alpes le 22 Mai 1962, de 16 à 17 heures 30.

RECENSEMENT

Les opérations de recensement de la population de Sisteron sont terminées et c'est avec plaisir que nous voyons les chiffres confirmer sa résurrection et son développement qui se manifestent l'un et l'autre dans tous les domaines.

Ainsi donc, malgré le coup terrible et aveugle du bombardement, malgré des coups moins directs qui, par des décrets ou des décisions supérieures, pris plus ou moins à bons escient, privèrent notre petite ville de certaines administrations ou services, la courbe remonte et continuera à remonter au fur et à mesure que les travaux prévus, tant sur le plan local que sur le plan national seront mis en chantier. Sisteron a donc surmonté la crise et est en pleine expansion.

C'est un signe réconfortant et une lueur d'espoir pour l'avenir, notamment pour nos jeunes.

Voici les résultats provisoires du recensement (ils ne seront définitifs qu'après homologation par les services de l'I.N.S.E.E.'

Population municipale	5.812
Population comptée à part	385
Population légale	6.197

Immeubles 1123 Appartements 1951

En 1954 les résultats avaient été les suivants :

Population municipale	3.884
Population comptée à part	186
Population légale	4.070

Immeubles 931 Appartements 1470

COURS POSTSCOLAIRES DU BATIMENT ET DES TRAVAUX PUBLICS

Aujourd'hui Samedi, de 14 h 30 à 16 h 30, dans une salle de la Mairie, cours pour les apprentis.

RN

PIECES D'ORIGINE RENAULT

DECAROLI Frères

SISTERON — Tél. 64

DANS LES VALLEES

CHATEAUNEUF-VAL-St-DONAT

RECENSEMENT. — Le recensement 1962 a donné les résultats suivants : Population agglomérée 56 ; population éparse 88. Total 144.

Recensement 1954 : 125 habitants.

THEZE

CONSEIL MUNICIPAL. — Le Conseil municipal, dans sa séance du 11 Mai, sous la présidence de M. le Maire assisté de M. le percepteur, trésorier municipal, a décidé l'installation d'une horloge et la consolidation d'une cloche. Il a pris également la décision de construire un logement dans l'ancienne école.

Les aménagements seront bien accuillis par la population et rendront encore plus accueillant notre pays.

PEIPIN

RECENSEMENT. — Nous avons relevé au secrétariat de la Mairie le dernier recensement qui est de 291 habitants, soit une augmentation de 33 habitants sur le recensement de 1954, augmentation qui nous paraît très substantielle pour un village rural.

VILHOSC

AVEC LES FORESTIERS. — Les forestiers étaient, Mercredi dernier, les hôtes du maire de la localité pour déguster un aïoli « maison ».

Ce n'est pas par hasard, bien sûr, qu'ils se trouvaient là, mais parce qu'ils venaient de terminer un travail très important dans les communes de Vilhosc et de Saint-Symphorien.

En effet, depuis plus de deux mois, ils préparent sur ces deux communes les coupes de bois qui seront vendues au mois de Septembre. C'est ainsi que des milliers d'arbres ont été marqués par ces spécialistes qui ont parcouru près de 200 hectares de forêts sur des pentes difficiles et parfois même dangereuses.

C'était Mercredi le dernier jour de martelage des « résineux » et les forestiers à cette occasion se rassemblaient autour d'une table pour faire honneur au repas que leur avait préparé Mme Clément, l'épouse du Maire.

Nous notions la présence de M. Sonnier, ingénieur, chef de service à Sisteron ; M. Chambarel, ingénieur principal des travaux ; MM. Briançon et Cambon, chefs de district respectivement à Manosque et à Saint-Etienne-les-Orgues, et les agents techniques Martinet, Bartz, de St-Etienne ; Michel, de Volonne ; Janel, de Manosque ; Thélène, des Mées ; ainsi que M. Clément, maire de la localité et MM. Ravel et Martel.

MALIJAI

Demain Dimanche 20 Mai, Grand Concours de Boules à Pétanque, patronné par ONATRA, Nice-Matin et Casanis. 200 NF plus les mises fixées à 9 NF par équipe de 3 joueurs.

Un lot de valeur sera offert aux finalistes par « Nice-Matin ».

Inscriptions à l'Hôtel Laugier, Téléphone 7. Demi-finales et finale en nocturne. Lancement du but à 14 h 30.

Consolante 50 NF plus les mises.

Les décisions du bureau sont sans appel.

PRESSING SERVICE

NETTOYAGE A SEC

BLANCHISSERIE TEINTURE

STOPPAGE

Place Paul Arène — SISTERON

MESSAGERIES-TRANSPORTS

SISTERON-MARSEILLE

et vice-versa

Lundi, Mercredi et Vendredi

Germain CHANA

successeur d'ALLEGRE

DEPOTS A :

SISTERON, 24, Rue Saunerie, Tél : 2.38 et 3.57

MARSEILLE La Cloche d'Or, Boulevard Bouès, Tél : 62.33.04
Parking Nord, Boulevard de Briançon, Tél : 62.75.43
Hôtel Petit Versaille, 13, Rue Nationale, Tél : 20.78.59

PATHE MARCONI

La Voix de son Maître

Albert LATIL, SISTERON

AUX MEUBLES SISTERONNAIS

M. DOUSSOULIN

vous offre les plus beaux Meubles de la région aux plus bas prix

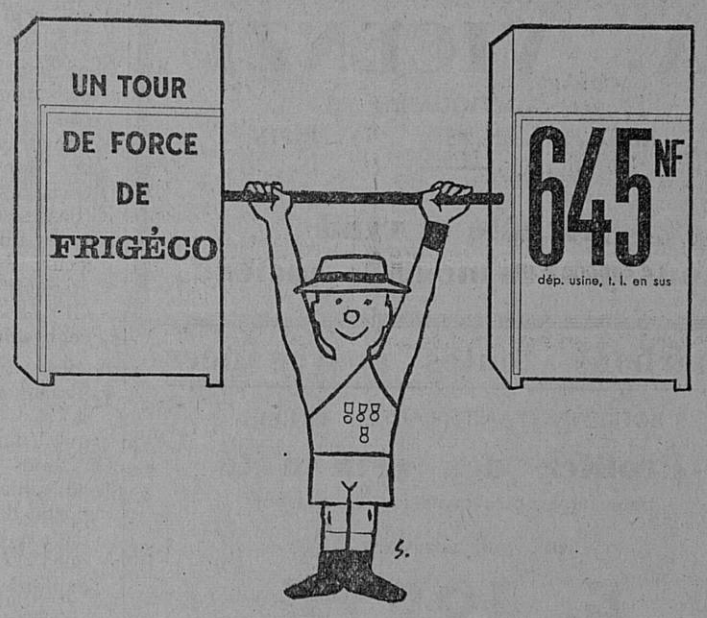
VISITEZ NOTRE EXPOSITION

La Bonne Adresse
Téléphone 93

57, Rue Droite, 57

Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX

Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande



gamme complète de 100 à 250 litres

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE
ARMES ET MUNITIONS

Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

« MIDI-AUTO »

A. ESCARTEFIGUE

PEIPIN (B.-A.)
Téléphone 16

Agence Automobile PEUGEOT

MAC-CORMICK
Machines Agricoles

Mécanique Electricité Tolerie Peinture

Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

VELOSOLEX

la bicyclette qui roule toute seule

Toutes pièces en magasin :
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

DEPOT

TEINTURERIE DEGRAISSAGE

Mme MARGAILLAN

12, Rue de Provence — SISTERON
1er étage — Téléphone 194

QU'ELLE SOIT DE PORCELAINE DE FAIENCE... la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD

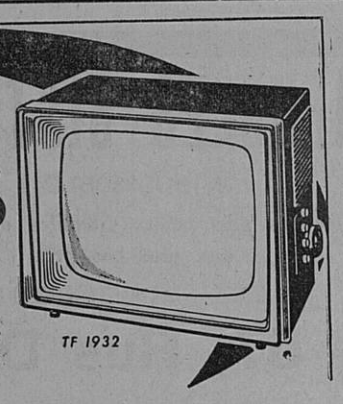
© VILLE DE SISTERON

Le service après vente est assuré
Francis JOURDAN
Les Arcades SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE

G. BLANC

Route de Gap — SISTERON — Tél. 196



le nouveau
PHILIPS
48 cm extra-plat
est en vente :

Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

A. VICENZI

ANTIQUAIRE
Route Nationale 85 PEIPIN

Achète et vend tous genres meubles anciens

Charbons toutes provenances

BOULETS D'ANTHRACITE TRIBAR

Profitez des prix d'été

pour faire votre provision de charbon
en vous adressant à

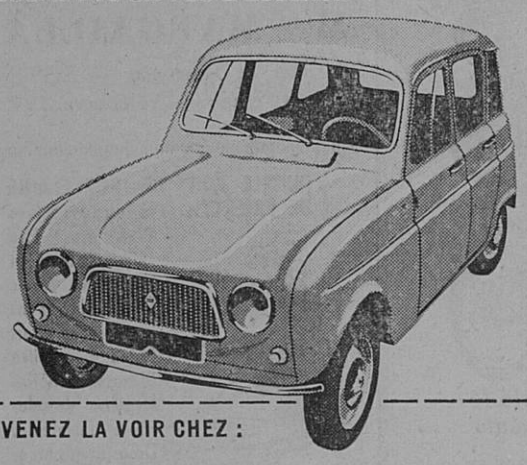
E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

Moderne Station-Service
« MOBIL »
de SAINTE-URSULE
A. RANQUE Téléph. 62 SISTERON
ESSENCE HUILE
LAVAGE VIDANGE GRAISSAGE
Toutes Marques

la nouvelle
RENAULT
PAS DE GRAISSAGE PAS D'EAU
JUSTE ... UN PEU D'ESSENCE

4 places
5 portes
une soute à bagages
une suspension «tous chemins»
105 km/h



VENEZ LA VOIR CHEZ :
DECAROLI Frères
Alpes-Automobiles SISTERON

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

Par acte sous signatures privées en date à DIGNE du vingt sept Avril mil neuf cent soixante deux, enregistré à MANOSQUE le vingt sept Avril mil neuf cent soixante deux, Vol. 315, Bord. 310/3

René JOSUAN, administrateur syndic, demeurant à DIGNE, avenue François Cuzin, agissant en qualité d'administrateur au règlement judiciaire de Monsieur Jean ENTRESSANGLE, Transporteur à MANOSQUE (Basses-Alpes), spécialement autorisé à ces fins par ordonnance de Monsieur le Juge Commissaire au règlement judiciaire ENTRESSANGLE, en date du dix Avril mil neuf cent soixante deux

A cédé à Monsieur COLOT Gilbert, Transporteur à VERVINS (Aisne) 3, Avenue Paul Doumer

Un fonds de commerce de Transports Publics de Marchandises correspondant à Quinze Tonnes de Zone Longue, que Monsieur ENTRESSANGLE exploitait à MANOSQUE.

Cette cession porte sur la totalité des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de Soixante Dix Mille nouveaux francs (70.000 NF).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales, au domicile de René JOSUAN, syndic administrateur à DIGNE.

Pour Deuxième Avis
René JOSUAN.

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

Par acte sous signatures privées en date à DIGNE du vingt Avril mil neuf cent soixante deux, enregistré à MANOSQUE le vingt sept Avril mil neuf cent soixante deux, Vol. 315, Bord. 310/2

René JOSUAN, administrateur syndic, demeurant à DIGNE, avenue François Cuzin, agissant en qualité d'administrateur au règlement judiciaire de Monsieur Jean ENTRESSANGLE, Transporteur à MANOSQUE (Basses Alpes), spécialement autorisé à ces fins par ordonnance de Monsieur le Juge Commissaire au règlement judiciaire ENTRESSANGLE, en date du dix Avril mil neuf cent soixante deux

A cédé à la Société Industrielle de Transports Automobiles, S. A., (S. I.T.A.) 314, Chemin de la Madrague-Ville à MARSEILLE

Un fonds de commerce de Location de Véhicules Automobiles de Transports de Marchandises correspondant à Dix Neuf Tonnes de droits, que Monsieur ENTRESSANGLE exploitait à MANOSQUE.

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, et elle a lieu moyennant le prix total de Vingt Trois Mille nouveaux francs (23.000 NF).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales, au domicile de René JOSUAN, syndic administrateur à DIGNE.

Pour Deuxième Avis
René JOSUAN.

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

Par acte sous signatures privées en date à SISTERON du seize Avril mil neuf cent soixante deux, enregistré à SISTERON le dix huit Avril mil neuf cent soixante deux, Fo 80, Bord. 128/1

Monsieur GENEVEY Gabriel Félix, transporteur, Rue du Rieu à SISTERON

A cédé à Monsieur CHAIX Albert Marcel, H. L. M. Montgervi, no 16 à SISTERON

Un fonds de commerce de Transports Publics de Marchandises correspondant à Huit Tonnes de Zone Courte qu'il exploitait à SISTERON, Rue du Rieu, et pour lequel il est immatriculé à l'I. N. S. E. E. sous le numéro 623 04 209 0015.

Cette cession porte sur l'ensemble des éléments corporels et incorporels, assurant l'exploitation du fonds, y compris le véhicule 627 AL 04, et elle a lieu moyennant le prix total de Dix Huit Mille nouveaux francs (18.000 NF).

Les oppositions seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales au domicile du cédant.

Pour Deuxième Avis
GENEVEY G.

Petites Annonces

A VENDRE

2 Appartements F 3, quartier résidentiel, prime du C. F. à 1.000 Frs. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

Une Bonne pour faire le ménage de deux personnes, nourrie et couchée. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A LOUER

Appartement indépendant dans campagne, quelques kms Sisteron, 3 pièces remises à neuf, tout confort, liberté promenades champêtre. S'adresser au bureau du journal.

* * *

DAME cherche à garder enfant à la maison. S'adresser au bureau du journal.

* * *

PERDU

Seter Irlandais roux, collier jaune, le rapporter contre récompense chez Mme CAILLIER, Restaurant des Arcades, à SISTERON.

* * *

DEMANDE D'EMPLOI

Fonctionnaire d'Etat cherche emploi indifférent après-midi. Permis tourisme, à Sisteron. S'adresser au journal.

* * *

A VENDRE

2 appartements F 4, quartier résidentiel, prime du C. F. à 1.000 Frs. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

Mécaniciens, bonnes références. S'adresser GARAGE MODERNE, à SISTERON.

* * *

A VENDRE

Dauphine bleu ciel, modèle 59, parfait état. S'adresser JULIEN, chausseur, SISTERON.

* * *

A VENDRE

Machine à écrire, chariot 45 cm, parfait état. S'adresser au bureau du journal.

Machines à Ecrire

VENTE REPARATION

Renseignements
Librairie LIEUTIER
SISTERON Tél. 1.48

AGIM
TRANSACTIONS IMMOBILIERES
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

Etude de Me Gaston BAYLE
notaire à LA MOTTE DU CAIRE

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

PREMIER AVIS

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, notaire à LA MOTTE DU CAIRE, le quatorze Mai mil neuf cent soixante deux, enregistré à SISTERON le quinze Mai mil neuf cent soixante deux, folio 82, bordereau 158/8

Monsieur Pôl Raoul Casimir THEUS, propriétaire cultivateur et commerçant, demeurant à MELVE (Basses-Alpes)

A vendu à Monsieur Roger Julien Maxime TOUCHE, ajusteur mécanicien, demeurant à VEUREY (Isère)

Un fonds de commerce de Café, Epicerie, Mercerie, Rouennerie, sis et exploité à TURRIERS (Basses-Alpes) à l'entrée du village, avec tous ses éléments corporels et incorporels et notamment la licence de quatrième Catégorie ou Grande Licence attachée au débit de boissons

Ledit fonds de commerce inscrit sous le numéro 782042220001 à l'INSEE et immatriculé au Registre du Commerce de DIGNE sous le numéro 56 A III

Cette vente a eu lieu moyennant le prix principal de Quatre Mille Cinq Cents Nouveaux Francs s'appliquant pour Quatre Mille Nouveaux Francs aux éléments incorporels du fonds et pour Cinq Cents Nouveaux Francs au matériel et au mobilier commercial.

Les oppositions, s'il y a lieu seront reçues par acte extra judiciaire dans les dix jours de la dernière en date des trois insertions légales, à LA MOTTE DU CAIRE, en l'étude de Me Gaston BAYLE, notaire, domicile élu.

Pour Premier Avis
BAYLE, notaire.

Chansyl signe votre élégance

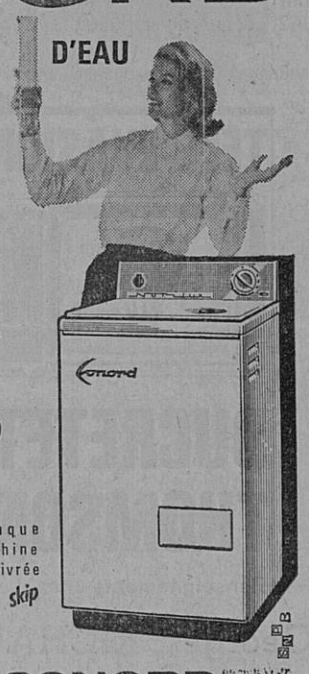
ÉVELYNE
13, rue de Provence
SISTERON

Tous les Sommiers...
Tous les Matelas...
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

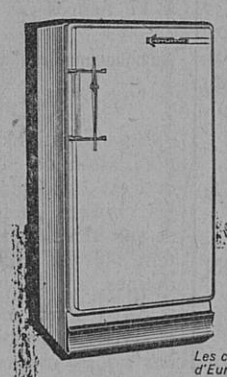
CONORD

JUSTE LA QUANTITÉ D'EAU QU'IL FAUT

Oui, l'un des principaux avantages du système de lavage CONORD, c'est qu'il utilise l'exacte quantité d'eau qu'il faut pour laver votre linge : ni trop, ni trop peu.
Résultat :
– Suppresion du pré-lavage
– Dilution normale du produit de lavage
– Lavage complet et sain
– Rinçage parfait en eau vive
Dans la gamme complète des machines à laver CONORD, vous trouverez le modèle qui convient exactement à votre foyer :
un choix de 7 machines.



CONORD



Chaque machine est livrée avec skip

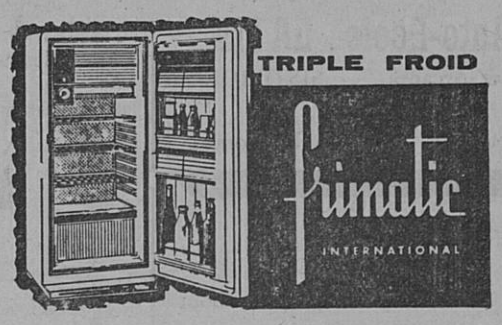
CONORD
Vous offre également un choix de
7 RÉFRIGÉRATEURS ULTRA-MODERNES AUX MEILLEURS PRIX

Les concessionnaires CONORD les mieux sélectionnés d'Europe ont équipé un million de foyers.

Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

PRIX D'HIVER
Pour quelques jours seulement



Modèles Cuve Email et Cuve Plastique
Georges RICHAUD, Radio Diplômé, SISTERON
Téléphone 3.62

© VILLE DE SISTERON